

Nikon

测距望远镜

保留备用

COOLSHOT 40 i G II

- 使用产品前请仔细阅读本使用说明书。
- 本使用说明书内同时包含有附件的使用说明。

使用说明书

Sc

目录

产品介绍

请先阅读本内容	3
安全和操作预防措施	4

了解测距望远镜

主要性能	7
各部分名称/组成	8
内部显示状态	9

功能

第一目标优先算法	10
LOCKED ON标志 (第一目标优先测量标志)	10
直线距离指示	10

插入/更换电池

电池类型	11
插入/更换电池	11
电池电量指示	11

更改测量显示模式

更改距离显示单位

测量

调整内部显示的对焦	14
测量	14
单次测量	15
连续测量	15

技术说明

规格	16
故障排除/维修	18

产品介绍

■ 请先阅读本内容

感谢您选购尼康测距望远镜。

在使用本产品前，请仔细阅读本说明书以确保正确使用。

阅读完毕后，请将本说明书置于易取放的位置，以便将来参考使用。

● 关于本说明书

- 未经尼康书面许可，不允许以任何形式对此说明书进行全部或部分转载。
- 本说明书中显示的图示和显示内容可能与实际产品不同。
- 本产品的外观、规格及功能如有变更，恕不另行通知。

● 关于对无线电干扰的控制

- 根据 FCC Rules 的 Part 15 和 EU EMC 导则的要求，本设备经过测试并且遵循 B 级数码设备的限制要求。

■ 安全和操作预防措施

严格遵照本说明书中包含的指导，以便安全使用本产品，防止可能对您和其他人造成伤害或财产损失。彻底理解所含内容以便正确使用本产品。

⚠ 警告

表示若忽视该处的内容并采取不当操作，可能会导致死亡或严重伤害。

⚠ 小心

表示若忽视该处的内容并采取不当操作，可能会导致伤害或财物损失。

安全预防措施（激光）

本产品使用不可见的激光束。务必遵守下列指导：

⚠ 警告

- 当观察激光辐射孔径时，切勿按下 PWR 按钮。可能会对眼睛造成伤害。
- 切勿对准眼睛。

- 切勿将激光指向他人。
- 切勿通过其他光学仪器，如镜片或双筒望远镜，来查看激光。可能会对眼睛造成伤害。
- 未进行测量时，请将手指从 PWR 按钮移开，以防止意外发射激光。
- 当长时间不使用时，请取出电池。
- 切勿拆卸、改造或修理本产品。激光辐射可能会损害您的健康。如果本产品经拆卸、改造或非尼康售后服务中心或授权的维修机构修理过，尼康公司将不再予以保修。
- 将产品放于儿童无法触及的地方。

安全预防措施

⚠ 警告

- 使用本产品时，切勿直视太阳、强光或激光。否则可能会对眼睛造成严重伤害或导致失明。

⚠ 小心

- 将包装本产品的塑料袋或其他小零件放于儿童无法触及之处。塑料袋可能会堵住儿童的嘴和鼻，使其窒息。
- 小心儿童无意中吞下小零件或配件。若儿童误吞此类小零件，请立即就医。
- 不使用时，请关闭本产品。
- 携带本产品时，请将其放入包中。
- 若本产品因任何原因无法正常运作，应立刻停止使用并咨询尼康售后服务中心或尼康特约维修店。

- 切勿将本产品留在不稳固的地方。否则可能会导致坠落，从而导致伤害或机器故障。
- 行走时切勿使用本产品。否则可能会撞上物体或摔跤，从而导致伤害或机器故障。
- 切勿拉着系带甩动本产品。否则可能会碰到他人并造成伤害。
- 若长时间使用或存放，本产品的橡胶件（如眼杯）或所含软包或系带的橡胶件可能会劣化。劣化的橡胶可能会粘在衣服上并产生污点。在使用前检查其状态，如果发现异常，请立刻咨询尼康售后服务中心或尼康特约维修店。
- 长时间使用橡胶眼杯可能会导致皮肤发炎。若有任何症状，立即停止使用并就医。

预防措施（锂电池）

使用不当可能会导致锂电池破裂或泄漏，从而腐蚀设备或污染手和衣物。

务必遵守下列指导：

- 安装电池时正确放置电池的“+”、“-”极。
- 当电量耗尽或长时间不使用时，请取出电池。
- 让电池远离火或水。切勿拆卸电池。
- 切勿给锂电池充电。
- 切勿使电池舱的端子短路。
- 切勿将电池与钥匙或硬币等一起放入口袋或包中携带。否则可能造成电池短路和过热。
- 如果锂电池中泄漏的液体接触了衣物或皮肤，请用大量水冲洗。如果液体进入眼睛或口中，请立刻用清水冲洗并就医。
- 处理废锂电池时，请遵守当地的规定。

处理和操作预防措施

- 切勿使本产品受到物理冲击。
- 如果意外施加强烈的物理冲击或掉落产品并怀疑出现故障，请立即咨询本地经销商或尼康授权服务代表。
- 切勿在水下使用本产品。
- 请尽快用干净的软布擦除产品上的雨水、水渍、沙土或泥浆。
- 当本产品遭受到剧烈温度变化时（突然从寒冷的地方带到暖和的地方，反之亦然），镜片表面可能会变得混浊。要等混浊消失后方可使用产品。
- 切勿在炎热或阳光明媚的天气下将产品留在车中，也勿放在发热设备附近。

- 切勿将接目镜放在直射阳光下。镜片的聚光效果可能会损坏内部显示表面。



保养和维护预防措施

镜片

注意，清洁镜片表面时，请勿直接用手接触。用吹气球清除灰尘或棉绒*。对于无法用吹气球清除的指纹或其它污点，则用干燥的软布或眼镜清洁布擦拭镜头，从镜片中心处开始螺旋运动，然后朝向边缘擦拭。用力过大或使用硬质材料擦拭可能会损坏镜头。如果无法擦除，则用蘸有少量市售镜片清洗剂的布轻轻擦拭镜片。

主机身

用吹气球轻轻除去灰尘后，用干净的软布清洁机身表面。在海边使用后，用干净的软湿布擦除机身表面上的盐渍，然后用干布擦拭。切勿使用苯、稀释剂或其他含有有机溶剂的清洁剂。

保存

湿度过高可能会在镜片表面形成水分凝结或发霉。因此，应将产品保存在凉爽干燥的地方。在雨天或夜间使用后，应在室温下充分干燥，再保存于凉爽干燥处。

* 橡胶制的清洁工具，可从喷嘴中吹出空气。

了解测距望远镜

■ 主要性能

- 采用第一目标优先算法，便于测量到旗杆的距离
- 当测量重叠的对象时，LOCKED ON标志（第一目标优先测量标志）亮起，而且将显示至最近目标的距离
- 具备多层镀膜的6倍单筒接目镜
- 宽大目镜令观察舒适
- 内部显示可在两种测量显示模式间切换：高尔夫模式（坡度调整距离（水平距离 ± 高度）及直线距离）和直线距离模式
- 高尔夫模式（默认设定）可显示坡度调节距离（水平距离 ± 高度），适合高尔夫运动。
- 内置直线距离指示
- 连续测量：按下并保持 PWR 按钮将启动连续测量，最长约 8 秒。
- 自动电源关闭（自待机屏幕无操作约 8 秒后）
- 防水溅 — 相当于 JIS/IEC 4 级防护 (IPX4)（基于尼康的测试条件）

● 关于测量结果

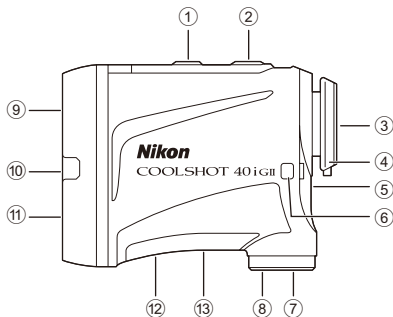
本设备为基础型测距望远镜。其测量结果不可用作官方证据。

本产品使用不可见的激光束进行测量。它测量激光束从测距望远镜传播至目标再返回所花费的时间。激光反射率和测量结果可能根据气候和环境条件、目标的颜色、表面光洁度、尺寸、实际形状以及其他特性的不同而有所变化。

测量在下列情况下可能会出现误差或失败：

- 雪天、雨天或雾天
- 目标较小或细长
- 目标为黑色或较暗
- 目标具有级型表面
- 目标在移动或振动
- 测量水面时
- 透过玻璃测量的目标
- 目标为玻璃或镜面
- 激光到目标反射面的入射为斜角

■ 各部分名称／组成



组成

- 机身 × 1
- 腕带 × 1
- 软包 × 1
- 锂电池 (CR2) × 1

- ① MODE (模式) 按钮
- ② PWR 按钮 (电源／测量按钮)
- ③ 6 倍单筒接目镜
- ④ 眼杯／屈光度环
- ⑤ 屈光指数
- ⑥ 系带孔
- ⑦ 电池舱盖
- ⑧ 电池舱盖“打开”指示
- ⑨ 单筒物镜／激光辐射孔径
- ⑩ 直线距离指示
- ⑪ 不可见的激光探测孔径
- ⑫ 产品序号标签
- ⑬ 指示

IEC60825-1 CLASS 1M LASER PRODUCT
DO NOT EXPOSE USERS OF
TELESCOPIC OPTICS.
FDA CLASS I LASER PRODUCT
THIS PRODUCT COMPLIES WITH
21CFR1040.10 (c)(d)AND (e)
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)



[Product Serial Number Field]

MADE IN CHINA
NIKON VISION CO., LTD.



*与软包同时提供的钩状环仅用于携带测距望远镜。请勿在其上悬挂任何重物，或对其用力拉扯。不可将其用于攀爬。

■ 内部显示状态

① 直线距离（高尔夫模式下）*

--- : “测量失败”或“无法测量”

② 目标标记

—+— : 瞄准想要测量的目标。
将目标定位于标记的中央位置。

③ 测量单位（m: 米/YD: 码）

④ 距离

---- : “测量失败”或“无法测量”

⑤ 电池电量指示

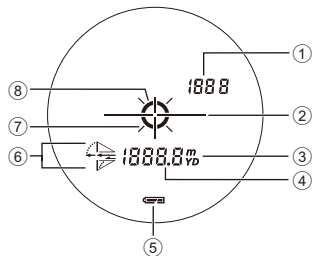
⑥ 高尔夫模式标记*

⑦ 激光辐射标记

∩ : 当发射激光进行测量时显现。当该标记显现时，请勿朝物镜镜片侧观看。

⑧ LOCKED ON标志（第一目标优先测量标志）

⦿ : 当测量重叠的对象，并且显示至最近目标的距离时，该标志亮起。



* 有关详细信息，请参考“更改测量显示模式”。

- 本产品的内部显示经接目镜放大。虽然可能会看到灰尘，但这不会影响测量精度。

功能

■ 第一目标优先算法

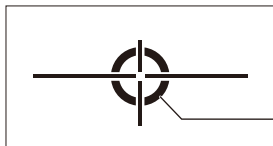
当测量重叠的对象时，第一目标优先算法将显示至最近目标的距离。

■ LOCKED ON标志（第一目标优先测量标志）

当测量重叠的目标，比如以树丛为背景的旗杆，并显示至最近目标的距离时，LOCKED ON标志（第一目标优先测量标志）*在取景器中亮起。

*单次测量：当测量重叠的对象，并且显示至最近目标的距离时，标志将出现。

连续测量：当显示的数字移至更近的目标时，标志将出现。



LOCKED ON标志（第一目标优先测量标志）亮起。

■ 直线距离指示

当测量显示模式设置为直线距离模式时，直线距离指示会在测距望远镜设置为ON时闪烁。

一眼就能看出未使用测斜仪功能。

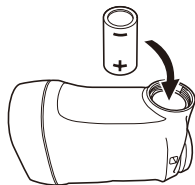
插入／更换电池

■ 电池类型

3V CR2 锂电池 × 1

■ 插入／更换电池

1. 打开电池舱盖。
逆时针旋转电池舱盖并将其取下。
2. 插入电池。
要更换电池，先将旧电池取出，再插入新电池。
按照电池舱内的电池插入标记，按正确的方向插入电池的“+”和“-”端（插入时，-端面朝上）。如果电池未正确插入，测距望远镜将无法运作。
3. 安装电池舱盖。
顺时针旋转电池舱盖并牢牢固定。安装电池舱盖时，将其牢固地拧紧并检查是否闭合。
 - 由于本产品使用橡胶密封件保持其防水溅能力，电池舱盖可能难以旋转。



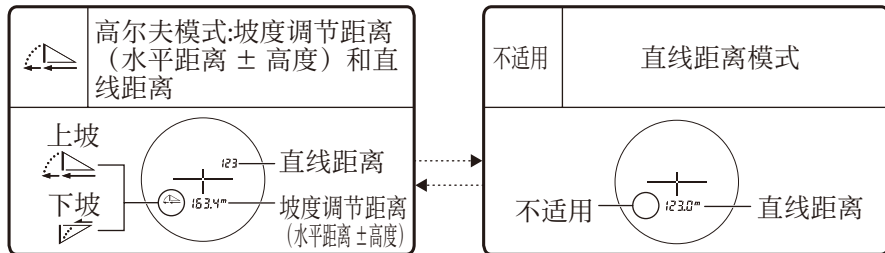
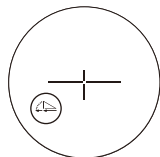
■ 电池电量指示

显示		描述
	电源开启后，仅显示 2 秒。	有充足电量。
	电源开启后，仅显示 2 秒。	电量较低。 准备更换电池。
	持续显示。	电量低。应更换新电池。
	闪烁。闪烁 3 次后，电源自动关闭。	电池没电。 请更换电池。

更改测量显示模式

根据高尔夫打球风格在两种模式之间切换（参考下图）。显示信息因模式而异。出厂默认设定为高尔夫模式。

1. 按下 **PWR** 按钮打开测距望远镜。
2. 每次按下 **MODE** 按钮时，测量显示模式会切换。

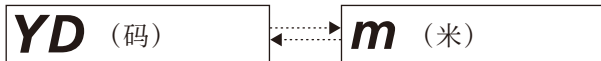


- 处于直线距离模式时，直线距离指示会闪烁。
- 即使测距望远镜已关闭，也可保存此设定。

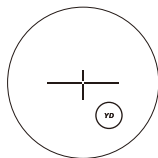
更改距离显示单位

对于测量结果的显示单位，选择 YD（码）或 m（米）。出厂默认设定为 YD（码）。

1. 按下 PWR 按钮打开测距望远镜。
2. 按下并保持 MODE 按钮至少 1.5 秒，然后在距离显示单位更改后从按钮上松开手指。



- 即使测距望远镜已关闭，也可保存此设定。



测量

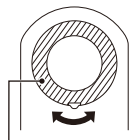
小心 — 若不按照此说明书的指示进行控制、调节或使用，可能会因激光辐射而对您的健康造成不良影响或损害。

- 测量之前，请务必参考“更改测量显示模式”和“更改距离显示单位”确认各菜单设定。

■ 调整内部显示的对焦

如果难以看到内部显示，请按照以下步骤调整对焦。

1. 按下 PWR 按钮打开电源。
2. 查看接目镜并旋转屈光度环直到内部显示清晰对焦。



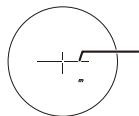
屈光度环

■ 测量

1. 按下 PWR 按钮打开电源。
 - 如果未操作按钮约 8 秒，电源将自动关闭。
2. 瞄准目标。
将目标定位于目标标记的中央位置。



打开电源后片刻

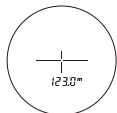


目标标记

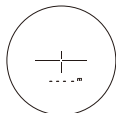
3. 按下 PWR 按钮进行测量。
在测量后，测量结果将显示约 8 秒，然后电源自动关闭。
在电源打开时按下 PWR 按钮再次进行测量。

■ 单次测量

按下 PWR 按钮一次将启动单次测量，然后显示结果。



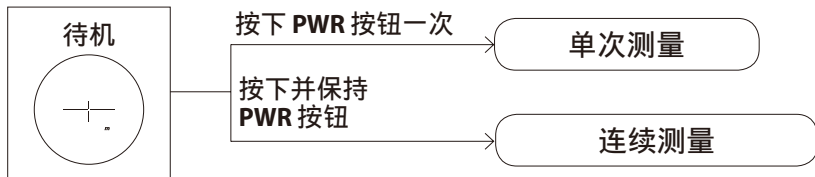
测量距离显示示例



测量失败示例

■ 连续测量

按下并保持 PWR 按钮将启动约 8 秒的连续测量。在测量中，激光辐射标记闪烁，然后连续显示测量结果。如果手指从按钮上松开，连续测量将停止。



● 当测量高尔夫球场上的旗杆时
使用连续测量功能可持续将旗杆定位于目标标记的中央，从而大幅减小手持振动的效应。

技术说明

■ 规格

测量范围（直线距离）	7.5-1,460 米／8-1,600 码
距离显示（增量）	直线距离（上方）：每 1 米／码 直线距离（下方）：每 0.5 米／码 坡度调整距离（下方）：每 0.2 米／码
精度（直线距离）*1	±0.75 米／码（小于 700 米／码） ±1.25 米／码（700 米／码及以上，小于 1,000 米／码） ±1.75 米／码（1,000 米／码及以上）
放大倍率（倍）	6
物镜的有效直径 (mm)	21
实际视场角（度）	7.5
眼点距 (mm)	18.0
出射光瞳 (mm)	3.5
屈光度调节	±4 米 ⁻¹
尺寸 (L × H × W) (mm/in.)	96 × 74 × 41/3.8 × 2.9 × 1.6
重量 (g/oz.)	170/6.0（不带电池）
操作温度 (°C/°F)	-10 — +50/14 — 122
操作湿度 (%RH)	80 或更低（无结露现象）
电源	CR2 锂电池 × 1 (DC 3V) 自动关闭电源（无操作 8 秒后）
结构	防水溅*2
电磁兼容性	FCC Part15 SubPartB class B, EU:EMC 导则, AS/NZS, VCCI classB, CU TR 020, ICES-003

环境	RoHS, WEEE
激光类别	IEC60825-1: Class 1M / 激光产品 FDA/21 CFR Part 1040.10: Class I 激光产品
波长 (nm)	905
脉冲持续时间 (ns)	9.7
输出 (W)	33.8
射束发散性 (mrad)	垂直: 0.25, 水平: 1.8

- 表格中参数为“约”数，仅供参考。
- 根据目标对象的形状、表面纹理及特性和/或天气状况，可能无法实现产品的技术规格值。

*¹ 基于尼康的测量条件。

*² 本产品相当于 JIS/IEC 4 级防护 (IPX4) (基于尼康的测试条件)。此等级并不能保证本机的防水溅性能，也不能保证所有环境下都不会受到损坏或出现问题。使用本产品时，请注意以下事项：

- 请勿将本产品置于流水中或在其中操作。
- 如果在本产品的活动部件上发现水分，应停止使用本产品并将水分擦干。

电池持久力

约 8,000 次 (约 20° C (68° F) 时)

此测量次数可能根据环境等条件和其他因素的不同而有所变化。仅具有指导性。

- 随本尼康测距望远镜提供的电池是用于检查操作的。由于自然放电的关系，该电池的持久力可能会低于以上标注的数值。

■故障排除／维修

如果本产品无法如无法正常使用，请查看以下列表。

●如果产品出现问题。

问题	原因／解决方案
• 设备不启动	• 按下 PWR 按钮（机身顶部）。 • 检查电池是否已正确插入。 • 更换新电池。
• 无法测量 • 异常结果	• 确认设定。 • 确认是否能测量您近处的大型目标（例如：前方约 15 米／码的建筑）。 • 如有必要，清洁镜片表面。
• 内部显示中显示 [E]	• 故障指示。请联系您当地的经销商或售出该测距望远镜的商店。

- 如果产品需要维修，请联系当地的经销商或售出该测距望远镜的商店。
请勿擅自维修或拆卸。否则可能导致严重后果。
请注意，请勿擅自维修或拆卸本产品。

Memo

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司

（上海市蒙自路 757 号歌斐中心 12 楼 01-07 室 邮编：200023）

尼康客户支持中心服务热线：

400-820-1665（周一至周日 9:00-18:00，除夕下午休息）

<http://www.nikon.com.cn/>

出版日期：2020 年 1 月 1 日

原产地：中国 昆明

执行标准：GB/T 17117-2008

PL341

株式会社尼康美景

在中国印刷、914C_1_2001